

Rammeavtalen

Rammeavtale om kjøp av varer og tjenester
innen IKT og konsulenttjenester

Statens standardavtale SSA-R

Rammeavtale om kjøp av varer og tjenester innen IKT og konsulenttjenester

Avtale om

[navn på anskaffelsen]

er inngått mellom:

[Skriv her]

(heretter kalt Leverandøren)

og

[Skriv her]

(heretter kalt Kunden)

Sted og dato:

[Skriv sted og dato her]

Ikrafttredelsestidspunkt: [Skriv her]

[Kundens navn her]

[Leverandørens navn her]

Kundens underskrift

Leverandørens underskrift

Avtalen undertegnes i to eksemplarer, ett til hver part.

Henvendelser

Med mindre annet fremgår av bilag 4, skal alle henvendelser vedrørende denne avtalen rettes til:

Hos Kunden

Navn:

Stilling:

Telefon:

E-post:

Hos Leverandøren

Navn:

Stilling:

Telefon:

E-post:

Innhold

1. ALMINNELIGE BESTEMMELSER	4
1.1 FORMÅL OG OMFANG	4
1.2 BILAG TIL AVTALEN	4
1.3 VARIGHET OG OPPSIGELSE – OPSJON PÅ FORLENGELSE	4
1.4 PARTENES REPRESENTANTER	4
2. TILDELING AV KONTRAKT INNENFOR RAMMEAVTALEN	5
2.1 TILDELING AV KONTRAKTER (PROSEDYRE FOR AVROP).....	5
2.2 AVTALEVILKÅR FOR DE ENKELTE TILDELTE KONTRAKTER.....	5
3. LEVERANDØRENS PLIKTER	5
3.1 PLIKT TIL Å SVARE PÅ HENVENDELSER.....	5
3.2 TILBUDSPLIKT	5
4. KUNDENS PLIKTER.....	5
4.1 KUNDENS ANSVAR OG MEDVIRKNING.....	5
5. PLIKTER SOM GJELDER KUNDE OG LEVERANDØR	6
5.1 SAMARBEID.....	6
5.2 TAUSHETSPLIKT	6
6. VEDERLAG OG BETALINGSBETINGELSER.....	6
6.1 PRISER.....	6
6.2 PRISENDRING.....	6
7. MISLIGHOLD	7
7.1 MISLIGHOLD AV RAMMEAVTALEN	7
7.2 MISLIGHOLD AV TILDELTE KONTRAKTER	7
8. TVISTER	7
8.1 RETTSVALG.....	7
8.2 FORHANDLINGER.....	7
8.3 MEKLING.....	7
8.4 DOMSTOLS- ELLER VOLDGIFTSBEHANDLING	7

1. ALMINNELIGE BESTEMMELSER

1.1 FORMÅL OG OMFANG

Denne avtalen er en rammeavtale mellom Kunden og Leverandøren om leveranse av tjenester tilknyttet oversetting, tolking og translatørtjenester som er beskrevet i bilag 1 og i tildelingskontraktene (bilag 3).

Rammeavtalen gir Kunden, og de oppdragsgivere som er listet i bilag 1, rett til å kjøpe varer eller tjenester som er dekket av denne rammeavtalen innenfor rammeavtalens omfang og varighet. Kunden og øvrige oppdragsgivere er ikke forpliktet til å kjøpe noen bestemt mengde varer eller tjenester i rammeavtaleperioden.

1.2 BILAG TIL AVTALEN

Alle rubrikker skal være krysset av (ja eller nei)	Ja	Nei
Bilag 1: Overordnet beskrivelse av de ytelsene rammeavtalen gjelder, og oversikt over de oppdragsgivere som kan tildele kontrakter under rammeavtalen	X	
Bilag 2: Prosedyrer for tildeling av kontrakter innenfor rammeavtalen	X	
Bilag 3: Avtalevilkår for kontrakter som kan tildeles innenfor rammeavtalen med utfylte bilag	x	
Bilag 4: Administrative bestemmelser	X	
Bilag 5: Pris og prisbestemmelser	X	
Andre bilag:		X

1.3 VARIGHET OG OPPSIGELSE – OPSJON PÅ FORLENGELSE

Med mindre annet fremgår av bilag 4, gjelder rammeavtalen fra det tidspunkt som er angitt på avtalens forside (ikrafttredelsestidspunkt) og i 2 (to) år. Kunden har rett til å forlenge rammeavtalen med ytterligere ett år av gangen inntil **2** ganger.

Varsel om forlengelse skal gis skriftlig senest 3 (tre) måneder før rammeavtalen utløper.

Kunden kan si opp rammeavtalen med 3 (tre) måneders skriftlig varsel, dersom det foreligger saklig grunn. Oppsigelsen påvirker ikke allerede tildelte kontrakter (avrop).

Andre frister kan avtales i bilag 4.

1.4 PARTENES REPRESENTANTER

Hver av partene skal ved inngåelsen av rammeavtalen oppnevne en representant som er bemyndiget til å opptre på vegne av partene i saker som angår

rammeavtalen. Bemyndiget representant for partene, og prosedyrer og varslingsfrister for eventuell utskiftning av disse, spesifiseres nærmere i bilag 4.

2. TILDELING AV KONTRAKT INNENFOR RAMMEAVTALEN

2.1 TILDELING AV KONTRAKTER (PROSEDYRE FOR AVROP)

Tildeling av kontrakter innenfor rammeavtalen foretas i henhold til prosedyrene fastsatt i bilag 2.

2.2 AVTALEVILKÅR FOR DE ENKELTE TILDELTE KONTRAKTER

Den enkelte tildelte kontrakt skal baseres på avtalevilkårene som er spesifisert i bilag 3. Hvis det er gjennomført minikonkurranse, suppleres vilkårene med resultatene fra minikonkurransen.

3. LEVERANDØRENS PLIKTER

3.1 PLIKT TIL Å SVARE PÅ HENVENDELSER

Leverandøren plikter å besvare Kundens henvendelser så raskt som mulig. Konkrete frister kan være avtalt i bilag 4.

3.2 TILBUDSPLIKT

Hvis rammeavtalen er tildelt bare én leverandør, eller tildeling skjer etter fastsatt rangering ved parallelle rammeavtaler, plikter Leverandøren å levere i henhold til Kundens tildelinger innenfor rammeavtalen.

Hvis Kunden har inngått parallelle rammeavtaler med flere leverandører, og det skal gjennomføres minikonkurranse mellom leverandørene i forbindelse med den enkelte tildeling, plikter Leverandøren å gi tilbud i minikonkurransen i den utstrekning det fremgår av bilag 2.

4. KUNDENS PLIKTER

4.1 KUNDENS ANSVAR OG MEDVIRKNING

Kunden skal bidra til å legge forholdene til rette for at Leverandøren skal få utført sine plikter etter denne avtalen og tilhørende tildelingskontrakter.

5. PLIKTER SOM GJELDER KUNDE OG LEVERANDØR

5.1 SAMARBEID

Partene skal lojalt samarbeide og medvirke til rammeavtalens gjennomføring. Henvendelser fra den annen part skal besvares uten ugrunnet opphold. Partene skal uten ugrunnet opphold varsle hverandre om forhold de forstår eller bør forstå kan få betydning for rammeavtalens gjennomføring.

Eventuelle øvrige bestemmelser om partenes samarbeid spesifiseres i bilag 4.

5.2 TAUSHETSPLIKT

Informasjon som partene blir kjent med i forbindelse med rammeavtalen og gjennomføringen av rammeavtalen med avrop, skal behandles konfidensielt og ikke gjøres tilgjengelig for utenforstående uten samtykke fra den annen part.

Taushetsplikten gjelder også etter at rammeavtalen er opphørt. Ansatte eller andre som fratrer sin tjeneste hos en av partene, skal pålegges taushetsplikt også etter fratredelsen om forhold som nevnt ovenfor. Taushetsplikten opphører 5 (fem) år etter at rammeavtalen er avsluttet, med mindre annet følger av lov eller forskrift.

Taushetsplikt er ellers regulert i den enkelte tildelingsavtale og i relevant lov eller forskrift.

6. VEDERLAG OG BETALINGSBETINGELSER

6.1 PRISER

Alle priser og nærmere betalingsbetingelser fremgår av bilag 5 eller av den enkelte tildelingskontrakt med bilag. Med mindre annet er uttrykkelig angitt i prisbilaget til den enkelte kontrakt, er alle priser oppgitt eksklusiv merverdiavgift, men inkludert toll og eventuelle andre avgifter. Alle priser er i norske kroner.

6.2 PRISENDRING

Prisene kan endres hvert årsskifte tilsvarende økningen i Statistisk sentralbyrås konsumprisindeks (hovedindeksen) med utgangspunkt i indeksen for den måned avtalen ble inngått. Annen indeks kan avtales i bilag 5.

Prisene kan endres i den utstrekning regler eller vedtak for offentlige avgifter endres med virkning for Leverandørens priser eller kostnader.

For øvrig er prisene faste i avtaleperioden og kan kun endres i den utstrekning det fremgår av bilag 5.

7. MISLIGHOLD

7.1 MISLIGHOLD AV RAMMEAVTALEN

Eventuelt mislighold av rammeavtalen håndteres i henhold til alminnelige kontraktsrettslige prinsipper.

Erstatning for indirekte tap kan ikke kreves. Indirekte tap omfatter, men er ikke begrenset til, tapt fortjeneste av enhver art, tapte besparelser, tap av data og krav fra tredjeparter.

7.2 MISLIGHOLD AV TILDELTE KONTRAKTER

Mislighold og sanksjoner knyttet til den enkelte tildeling er regulert i den enkelte tildelingskontrakt.

8. TVISTER

8.1 RETTSVALG

Partenes rettigheter og plikter etter denne rammeavtalen bestemmes i sin helhet av norsk rett.

8.2 FORHANDLINGER

Dersom det oppstår tvist mellom partene om tolkningen eller rettsvirkningene av rammeavtalen, skal tvisten først søkes løst ved forhandlinger.

8.3 MEKLING

Dersom en tvist i tilknytning til denne rammeavtalen ikke blir løst etter forhandlinger, kan partene forsøke å løse tvisten ved mekling.

Partene kan velge å legge Den Norske Advokatforenings regler for mekling ved advokat til grunn, eventuelt modifisert slik partene ønsker. Det forutsettes at partene blir enige om en mekler med den kompetansen partene mener passer best i forhold til tvisten.

Den nærmere fremgangsmåten for mekling bestemmes av mekleren, i samråd med partene.

8.4 DOMSTOLS- ELLER VOLDGIFTSBEHANDLING

Dersom en tvist ikke blir løst ved forhandlinger eller mekling, kan hver av partene forlange tvisten avgjort med endelig virkning ved norske domstoler.

Kundens hjemting er verneting.

Partene kan alternativt avtale at tvisten blir avgjort med endelig virkning ved voldgift.
